



KÄRNTEN

STEIERMARK

Auf Schiene

Seite 4
Wo Wege entstehen,
wächst Zukunft

Seite 6
Aufbruch! Kärnten
↔ Steiermark

Seite 28
Kulturpreise 2025

KORALMBAHN

vor.wort

Liebe Leser:innen,
mit der Eröffnung der Koralmbahn im Dezember beginnt nicht nur eine neue Ära der Mobilität, sondern auch ein bedeutendes Kapitel für Kunst und Kultur in Kärnten und der Steiermark. Die neue Verbindung zwischen den Regionen steht nicht nur für Begegnung, sondern auch für Austausch und eine gemeinsame Zukunft. Die vorliegende Ausgabe lädt Sie ein, dieses Jahrhundertereignis auch kulturell zu erleben: von der Bedeutung der Erschließung des überregionalen Kulturraums, über das gemeinsame Musiktheater-Abo des Stadttheaters Klagenfurt mit der Oper Graz bis hin zu künstlerischen und literarischen Annäherungen an das Schwerpunktthema.

Außerdem zeigen wir im allgemeinen Teil der BRÜCKE, wie lebendig und vielfältig Kärntens Kunst- und Kulturlandschaft ist. Es erwarten Sie neben einer reichen Auswahl an lesenswerten Beiträgen, der entnehmbare Kunst- und Klagenfurt. Diese gemeinsame Kooperation ist ein eindrucksvolles Beispiel für ein hochkarätiges regionsübergreifendes Kulturerlebnis.

In eigener Sache: Ab dem 1. Jänner 2026 passen wir unsere Abopreise moderat an. Details dazu finden Sie auf S. 24–25.

Wir wünschen Ihnen eine anregende Lektüre und zum Jahresausklang besinnliche Feiertage und ein glückliches neues Jahr.

- **Brigitte Winkler-Komar**, Herausgeberin
Melissa Just, Chefredakteurin

pred.govor

Drage bralke in bralci,

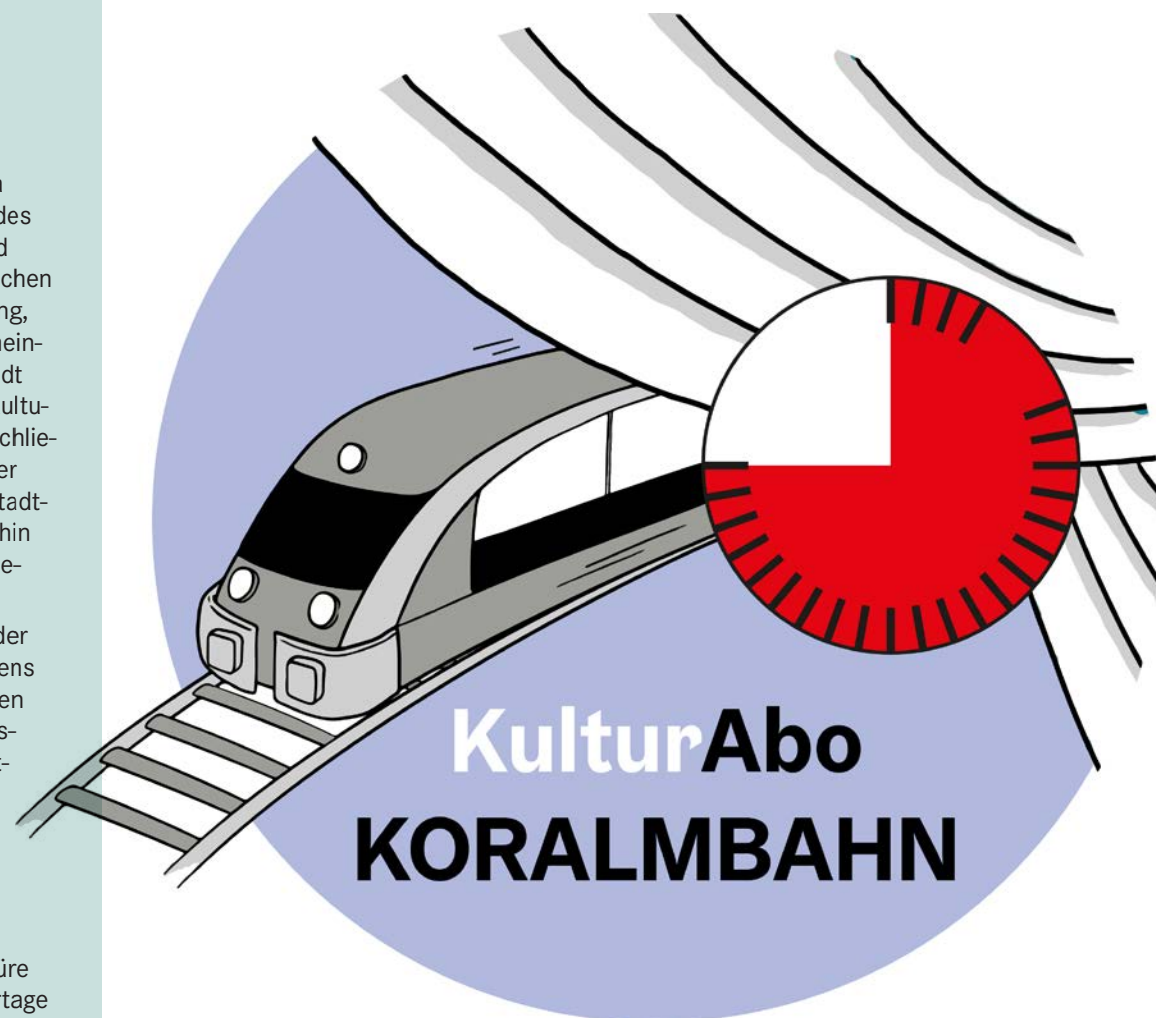
z odprtjem goliške železniške proge v decembru se ne odpira zgolj nova doba mobilnosti, temveč tudi pomembno poglavje umetnosti in kulture na Koroškem in Štajerskem. Nova povezava med regijama predstavlja možnost srečevanja, izmenjave in ustvarjanja skupne prihodnosti. Ta izdaja vas vabi, da ta izredni dogodek doživite tudi na kulturnem področju: v smislu odprtja nadregionalnega kulturnega prostora, preko skupnega glasbeno-gledališkega abonmaja Mestnega gledališča v Celovcu in Operne hiše v Gradcu, do umetniških in literarnih povezav z goliško železnico.

Poleg tega v splošnem delu revije BRÜCKE prikazujemo, kako živahna in raznolika je umetniška in kulturna pokrajina Koroške. Poleg bogate izbire zanimivih prispevkov ter številnih literarnih, glasbenih in filmskih priporočil je priložena tudi kopija posebnega umetniškega dela.

V lastni zadevi: od 1. januarja 2026 bomo nekoliko prilagodili cene naročnin. Podrobnosti najdete na str. 24–25.

Želimo vam zanimivo branje in mirne praznike ob koncu leta ter srečno novo leto.

- **Brigitte Winkler-Komar**, izdajateljica
Melissa Just, glavna urednica



Freie Fahrt für den Kulturgenuß!

Die Koralmbahn lässt nicht nur zwei Regionen näher zusammenrücken, sie verbindet auch zwei Kulturräume. Einen konkreten Niederschlag findet dies in einem gemeinsamen Musiktheater-Abo des Stadttheaters Klagenfurt und der Oper Graz. Das Abo umfasst vier große Produktionen, jeweils zwei in Graz und Klagenfurt. Diese gemeinsame Kooperation ist ein eindrucksvolles Beispiel für ein hochkarätiges regionsübergreifendes Kulturerlebnis.

Folgende Aufführungen sind in dem Abo inkludiert:

27. Dezember 2025: Orpheus in der Unterwelt | Operette | Stadttheater Klagenfurt

8. Feber 2026: La Divina Commedia | Tanzabend | Oper Graz

25. April 2026: Der Liebestrank – L'elisir d'amore | Oper | Stadttheater Klagenfurt

14. Juni 2026: Hoffmanns Erzählungen | Oper | Oper Graz

Das KulturAbo Koralmbahn kann an den Theaterkassen der beiden Häuser erworben werden und inkludiert zudem ein gratis Bahnticket für die Anreise. Preise: 212 bis 317 Euro. Ermöglicht wird dies durch die Unterstützung der BKS Bank.

- **Redaktion DIE BRÜCKE**

INFOS & TICKETS

Theaterkasse Stadttheater Klagenfurt:

Tel +43 (0) 463 54 0 64, theaterkasse@stadttheater-klagenfurt.at

Ticketzentrum der Bühnen Graz:

Tel +43 (0) 316/8000, tickets@ticketzentrum.at

Cover: Das Cover zeigt ein von ChatGPT speziell für diese Schwerpunktausgabe kreiertes Bild.

**Nur wer sich auf den Weg macht,
wird neues Land entdecken!**

Hugo von Hofmannsthal

BRÜCKEN.BOGEN

4 Wo Wege entstehen, wächst Zukunft. *Johanna Wohlfahrt*

6 „Aufbruch!“ – Eine Ausstellung zur besonderen Beziehung zweier Bundesländer. *Wolfgang Muchitsch*

8 »Aufbruch – Odhod!« – razstava o posebni vezi med dvema zveznima deželama. *Wolfgang Muchitsch*

10 Im Takt der Moderne. *Julia Schuster*

12 Mit 5 Kilo Orangen gegen die Fahrtrichtung schreibend durch den Tunnel. *Silvana Ouschan-Wurmitzer*

14 Kultur verbindet – neue Chancen durch die Koralmbahn. *Interview mit Peter Kaiser und Karlheinz Kornhäusl*

16 Freie Fahrt für freie Kultur: Der Kulturtunnel startet. *Elena Stoißer*

17 Auf Kurs mit der Kunst. *Andrea Kirchmeir*

18 4 für 4 Vier Fragen an vier Persönlichkeiten. *Markus Gönitzer | Johanna Kräuter | Romana Egartner | Martin Dueller*

20 edition B ● kunst.aus.druck. Kristin Wadlig. Einkehr. *Nora Leitgeb*

22 kari.cartoon. *Astrid Langer*

23 seite.ohne.namen. Leicht zu Konzerten. *Michael Herzog*

24 In eigener Sache

26 Rückblick auf das „Erinnerungsjahr 2025 Leto spominjanja“. *Nadja Danglmaier & Gerti Malle*

27 Pogled nazaj na »Erinnerungsjahr 2025 Leto spominjanja«. *Nadja Danglmaier & Gerti Malle*

28 Kärntens Kulturpreisträger:innen 2025

32 floating lines. *Christine Wetzlinger-Grundnig*

33 Kino zwischen Sehnsucht und Aufbruch. *Slobodan Žakula*

34 Valentin Oman: Der Mensch im Mittelpunkt. *Christine Wetzlinger-Grundnig*

35 Valentin Oman: Človek v osredju ustvarjanja. *Christine Wetzlinger-Grundnig*

36 Vom Lendhafen bis Ljubljana: Advent im Alpen-Adria-Raum. *Julia Braunecker*

**38 Kunst- und Kulturstrategie Kärnten/Koroška:
Strategische Kulturentwicklung / Strateški pristop k razvoju kulture.**

39 aviso.

40 vorlese.prvo branje. SHITSTORM. *Werner Fiedler*

41 vorlese.prvo branje. was Undine weckte. *Tara Meister*

42 buch.tipps.

44 musik.tipps.

45 horizonte. Kulturveranstaltungen und Infos. *Michael Herzog*

51 kinder.horizonte. *Michael Herzog*

52 alpen.adria.horizonte. *Michael Herzog*

53 kultur.tipp. Kultur grenzenlos

54 film.tipps.

54 film.tipp. White Snail. *Slobodan Žakula*

Das BRÜCKE-Redaktionsteam: Martina Hornböck, Carina Lach, Mario Waste | Administration: Nina Leitner, Elisabeth Genser
Übersetzung/Prevod: Zdenka Hafner-Čelan, Mojca Grušovnik-Tratnig

